

## ក្រណាត់ ឬ ធាតុគីមី (Apparel related version)

(Material/Texture)

日本語	クメール語	発音
アクリル	ក្រណាត់ធ្វើពីអំបោះធាតុគីមី	クロナット トゥヴー ピー オンボツ テアット キミー kronat thvu- pi- omboh theat kimi-
麻	ផ្លែ	トメイ thmei
糸	អំបោះ	オンボツ omboh
ウール	ឡែន	ラエン laen
化学繊維	កំណាត់ធ្វើពីអំបោះជាតិគីមី	コムナット トゥヴー ピー オンボツ チエット キミー komnat thvu- pi- omboh chiet kimi-
絹	សូត្រ	ソート so-t
毛	រោម	ローム ro-m
ナイロン	នីឡុង	ニーロング ni-long
ポリエステル	សាច់ក្រណាត់ជាតិគីមីម្យ៉ាង	サツ クロナット チエット キミー ムヤーン sach kronat chiet kimi- mya-ng
木綿	សាច់ក្រណាត់ជាតិអំបោះ	サツ クロナット チエット オンボツ sach kronat chiet omboh
レーヨン	សូត្រធ្វើពីជាតិគីមី	ソート トゥヴー ピー チエット キミー so-t thvu- pi- chiet kimi-
生地	សាច់ក្រណាត់	サツ クロナット sach kronat
表地	សាច់ក្រណាត់ខាងក្រៅ	サツ クロナット カーン クラウ sach kronat kha-ng krau
裏地	សាច់ក្រណាត់ខាងក្នុង	サツ クロナット カーン クノング sach kronat kha-ng knong
端切れ地	ក្រណាត់កាត់	クロナット カット kronat kat
布	ក្រណាត់	クロナット kronat
かすり布	ហូល	ホール ho-l
無地布(正装着)	ផាម៉ុង	パー ムーング pha- mu-ng
仕付け糸	អំបោះសំរាប់ដេរសាក	オンボツ ソムラップ デー サツ omboh somrap de- sa-k
染料	ផ្កាជ្រូកពណ៌	トナム チュロロク ポア thnam chrolok poa
ボタン	ឡេវ	レーヴ le-v
ラック	ឡាក់	ラック lak
プロファー(暗黄色)	ព្រហ្មត	プロファー prohu-t
ともろこし	ពោត	ポート po-t
灰	ផេះ	ペー péh

(作業・状態)

洗う	ប្រោក	バオク baok
色が落ちる	ចេញពណ៌	チェンニユ ポア cheny poa
色を合わせる	ផ្គាស់ពណ៌	チュラッ ポア chhlah poa
織る	ត្បាញ	トバーンニユ tba-ny
仮縫いする	ដេរសាកមើល	デー サッ ムール de- sak mu-l
本縫い	ដេយក	デー ヨーク de- yo-k
クリーニング	ប្រោកវត្ថុ	バオク ウツ baok ut
採寸する	វាស់ខ្លួន	ヴォアッ クルーン voah khlu-n
裁断する	កាត់	カット kat
仕上げする	ធ្វើរួច	トゥヴァー ルーイッ thvu- ru-ch
刺繍する	ប្រាក់	バック pak
仕付けする	ដេរសាក	デー サーク de- sa-k
染み抜きする	បាត់ស្នាមប្រឡាក់	バツ スナム プロラック bat sna-m prolak
染める	ជ្រលក់	チュロロック chrolok
手洗いする	លាងនឹងដៃ	リエン スン ダイ lieng nung dai
水洗いする	ប្រោកនឹងទឹក	バオク スン トウツク baok nung tuk
デザインする	គូរគំរូ	クー コムルー ku- komru-
縫う	ដេរ	デー de-
のりづけ	ជ្រលក់ម្សៅឆា	チュロロック ムサウ チャー chrolok msau cha-
配色	ផ្សំពណ៌	フソム ポア phsom poa
品質表示する	បង្ហាញគុណភាព	ボンガハンニユ クンピアップ bongha-ny kunpiap

(サイズ・形)

ウエスト	ចង្កេះ	チョンケツ chongkeh
襟ぐり	ទំហំកម្រាម	トムホム コー アーヴ tomhom ko- a-v
型	គំរូ	コムルー komru-
サイズ	ទំហំ	トムホム tomhom
体型	រាងខ្លួន	リエン クルーン rieng khlu-n
丈	សំរុង	ソムロング somrong
バスト	ទំហំទ្រូង	トムホム トルーン tomhom tru-ng

(服の名称・部分)

裾	ជាយ	チエイ chiey
袖	ដៃអាវ	ダイ アーヴ dai a-v
ポケット	ហោប៉ៅ	ハオバウ haopau
織物	របស់ត្បាញ	ロボツ トバーニユ roboh tba-ny
クロマー	ក្រមា	クロマー kroma-
服	ខោអាវ	カオ アーヴ khao a-v
ズボン	ខោ	カオ khao
シャツ	អាវ	アーヴ a-v
スカート	សំពត់	ソンポット sompot
スカート(筒型)	សាវ័ង	サロン sarong
Tシャツ	អាវយឺត	アーヴ ユーツ a-v yu-t
下着(男性)	ខោក្នុង	カオ クノング khao knong
下着(女性)	ខោអាវ ទ្រនាប់	カオ アーヴ トロノアッ khao a-v tronoap
ベルト	ខ្សែក្រវ៉ាត់	クサエ クロヴァット khsae krovat
帽子	មួក	ムック mu-k

(形容詞)

大きい	ធំ	トム thom
小さい	តូច	トーチ to-ch
長い	វែង	ヴェーン ve-ng
短い	ខ្លី	クレイ khlei
厚い	ក្រាស់	クラッ krah
うすい	ស្តើង	スダウン sdaung
太い	ក្រាស់	クラッ krah
細い	ឆ្មារ	チュマー chhma-
ゆったり	រលុង	ロールング ro-lung
きつい	ចង្អៀត	チョン イエツ chong?iet
鮮やかな	ស្រស់	スロ sroh
地味な	ក្រមៅ	クロマウ kromau
似合う	សម	ソーム so-m

(道具)

アイロン	ឆ្នាំងវិទិត	チュナンダ ウツ chhnamng ut
針	ដុល	ムチュル mchul
かぎ針	ដុលថ្នក់	ムチュル トボック mchul thpok
型紙	ក្រដាសសំរាប់គំរូ	クロダツ ソムラップ コムルー krodah somrap komru-
サンプル	គំរូ	コムルー komru-
刺繍枠	ឈើស្តឹង	チュー ストラン chhu- stung
はさみ	កន្ត្រៃ	コントライ kontrai
はた織り機	កី	ケイ kei
織機のおさを上下するペダル	ឈើឈ្មួស	チュー チュノアン chhu- chhnoan
織機のおさを下げる木	ឈើវា	チュー リア chhu- ria
防虫剤	ថ្នាំការពារដង្កូវ	トナム カーピア ドンコヴ thnam ka-pia dongkov
メジャー	ម៉ែត្រវាស់	マエツ ヴォアツ maet voah
巻尺	ម៉ែត្រទស	マエツ トン maet ton
ミシン	ម៉ាស៊ីនដេរ	マシーン デー masi-n de-

(色)

色	ពណ៌	ポア poa
白色	ពណ៌ ស	ポア ソー poa so-
黒色	ពណ៌ ខ្មៅ	ポア クマウ poa khmau
灰色	ពណ៌ ប្រផេះ	ポア プロベツ poa propheh
青色	ពណ៌ ខៀវ	ポア キエヴ poa khiev
赤色	ពណ៌ ក្រហម	ポア クロホーム poa kroho-m
黄色	ពណ៌ លឿង	ポア ルーン poa lu-ng
緑色	ពណ៌ បៃតង	ポア バイトーン poa beito-ng
紫色	ពណ៌ ស្វាយ	ポア スヴァーイ poa sva-y
紺色	ពណ៌ ខៀវចាស់	ポア キエヴ チャツ poa khiev chah
茶色	ពណ៌ ត្នោត	ポア トナオツ poa tnaot
ベージュ	ពណ៌ ប្រផេះស្រវាស់	ポア プロベツ スロアツ poa propheh sroap
ピンク色	ពណ៌ ផ្កាឈូក	ポア ブカー チュー poa phka- chhu-k

空色	ពណ៌ ថ្លៃមេយ	ポア プテイ メーク poa phtei me-k
色合い	ការឆ្លាស់ពណ៌	カー チュラツ ポア ka- chhlah poa
染み	ស្នាមប្រឡាក់	スナーム プロラック sna-m prolak
濃い~	~ ក្រមៅ	~ クロマウ ~ kromau
薄い~	~ ថ្លា	~ トラー ~ thla-
生成り	ពណ៌សុទ្ធ	ポア ソツ poa sot

(その他)

何センチですか?	ប៉ុន្មានសង់ទីម៉ែត្រ ?	ボンマーン ソンティメー ponma-n songti-me-t ?
何メートルですか?	ប៉ុន្មានម៉ែត្រ ?	ボンマーン メー ponma-n me-t ?
メーターいくらですか?	១ ម៉ែត្រថ្លៃប៉ុន្មាន ?	ムオイ メー トライ ボンマーン muoi me-t thlai ponma-n ?
サンプルと同じサイズでつくってください	សូមធ្វើដូចទំហំគំរូនេះ ។	ソーム トウヴー ドーイッ トムホム コムルー ニッ so-m thvu- do-ch tomhom komru- nih
3センチ長くしてください	សូមធ្វើវែងពាសង់ទីម៉ែត្រទៀត ។	ソーム トウヴー ヴェン バエイ ソンティメー テイエツ so-m thvu- ve-ng bei sontime-t tiet
5ミリ内側にしてください	សូមធ្វើខាងក្នុង៥មីលីម៉ែត្រទៀត ។	ソーム トウヴー カン クノング プラム ミリメー so-m thvu- khang knong pram milime-t tiet
この色はありますか?	មានពណ៌ដូចនេះទេ ?	ミエン ポア ドーイッ ニッ テー mien poa do-ch nih te- ?
これより薄い(厚い)布はありますか?	មានក្រណាត់ស្តើង(ក្រាស់) ជាងនេះទេ ?	ミエン クロナット スダウ クラッ チエン ニッ mien kronat sdaung (krah) chieng nih te- ?
もっと細い(太い)糸はありますか?	មានអំបោះខ្លា(ក្រាស់) ទៀតទេ ?	ミエン オンボツ チュマー クラッ テイエツ テー mien omboh chhma-(krah) tiet te- ?
これと同じ布、または近い布を市場で買ってきて下さい	សូមទិញក្រណាត់ដូចនេះឬប្រហែលគ្នាមក ។	ソーム ティンニユ クロナット ドーイッ ニッ ルー プロハエル so-m tiny kronat do-ch nih ru- prohael knia mo-k
何日かかりますか?	ត្រូវការប៉ុន្មានថ្ងៃ ?	トラヴ カー ボンマーン トガイ trov ka- ponma-n thngai ?
どちらの方が好きですか?	អ្នកចូលចិត្តមួយណា ?	ネアック チョールチェツ ムオイ ナー neak cho-lchet muoi na- ?
どちらの組み合わせがよいと思いますか?	អ្នកចូលចិត្តផ្សំពណ៌ណា ?	ネアック チョールチェツ プソム ポア ナー neak cho-lchet phsom poa na- ?
サイズをぴったり同じに作ってください	សូមធ្វើទំហំដូចនេះសុទ្ធសាធ ។	ソーム トウヴー トムホム ドーイッ ニッ ソツ サーツ so-m thvu- tomhom do-ch nih sot sa-t
大きくなならないように、採寸を気をつけて下さい	សូមប្រយ័ត្នការវាស់ដើម្បីមិនធំពេក ។	ソーム プロヤット カー ローヴォル ダンバイ ムン so-m proyot ka- ro-vol daumbai mun thom pe-k

同じものを5こつ ってください	សូមធ្វើ៥ដុំចន្លោះ ។	ソーム トゥヴー プラム ドーイッ ニッ so-m thvu- pram do-ch nih
1日までに仕上げ て下さい	សូមធ្វើរួចដល់ថ្ងៃទី១ ។	ソーム トゥヴー ルーイッ ドル トガイ ティー ムオイ so-m thvu- ru-ch dol thngai ti- muoi
これと同じものあり ますか？	មានដុំចន្លោះទេ ?	ミエン ドーイッ ニッ テー mien do-ch nih te- ?
これと同じものうっ てる場所を教えて 下さい	សូមបង្ហាញទីកន្លែងដែលមានដុំច ន្លោះ ។	ソーム ボンガハーンニユ ティー コンラエン ダエル ミエン do-ch nih so-m bongha-ny ti- konlaeng dael mien
どうぞよろしくお願 い致します。	សូមទោស សូមពឹងផង ។	ソーム トーッ ソーム プン ポーン so-m to-h so-m pung po-ng
できあがりを楽し みにしています！	ខ្ញុំសង្ឃឹមថាចប់គ្រប់សព្វ ។	クニョム ソンクム ター チョップ クロップ サップ khnyom songkhum tha- chop krop sap

参考文献

- ・坂本恭章,1988 ,『カンボジア語辞典』 大学書林
- ・財団法人アジア福祉教育財団難民事業本部,1991, 『日常用語集(カンボジア語版)』 南芸出版
- ・ペン・セタリン・峰岸真琴編著,1991, 『日本語・カンボジア語辞典』 めこん